

Mitteilungsblatt

Erscheint seit 1970

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinden
Embrach, Freienstein-Teufen, Lufingen, Oberembrach, Rorbas



Kollektivpublikationen

Gemeinden Embrach Freienstein-Teufen, Lufingen Oberembrach, Rorbas

Baugespanne

Die Pläne liegen während 20 Tagen, vom Datum der Ausschreibung an, auf der Gemeinderatskanzlei Embrach zur Einsicht auf.

Begehren um Zustellung von baurechtlichen Entscheiden sind innert 20 Tagen seit der Ausschreibung bei der Baubehörde schriftlich einzureichen; elektronische Zuschriften (E-Mails) erfüllen die Anforderungen der Schriftlichkeit nicht. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Die Rekursfrist läuft ab Zustellung des Entscheides (§§ 314–316 PBG).

Embrach

Baugesuche im ordentlichen Verfahren, welche die Gemeinde Embrach betreffen, sind unter www.epublikation.ch publiziert. Diese amtlichen Publikationen sind auch auf der Homepage www.embrach.ch unter «Bauprojekte» aufrufbar. Ergänzend erfolgen die Neupublikationen gleichzeitig noch im Mitteilungsblatt. Die Pläne liegen während den ordentlichen Öffnungszeiten zudem weiterhin am Schalter der Abteilung Bau und Infrastruktur im 2. Stock zur Einsicht auf.

Überall für alle
SPITEX
Embrachertal
www.spitex-embrachertal.ch

Ärztlicher Notfalldienst

Aerztefon, kantonsweite Vermittlungsstelle für die Notfalldienste der Ärzte, Zahnärzte und Apotheker mit der **Gratisnummer 0800 33 66 55**

WAHLEN

Am Wochenende vom 22. Oktober 2023 finden durch die Urne folgende Wahlen statt:

A. Eidgenössische Wahlen

- Erneuerungswahl von 36 zürcherischen Mitgliedern des schweizerischen Nationalrates für die Amtsdauer 2023–2027

B. Kantonale Wahlen

- Erneuerungswahl von 2 zürcherischen Mitgliedern des Ständerates für die Amtsdauer 2023–2027 (1. Wahlgang)

Nachbezug der Unterlagen

Stimmberechtigte, welche die Wahl- und Abstimmungsunterlagen nicht erhalten haben, können diese bei der Gemeindeverwaltung der Wohnsitzgemeinde beziehen.

Sämtliche Informationen zur Ausübung ihres Stimmrechts, der verschiedenen Möglichkeiten der Stimmabgabe sowie der Öffnungszeiten der Wahllokale entnehmen sie bitte ihrem persönlichen Stimmrechtsausweis.

Die Gemeinderäte

Gemeinden

EMBRACH
www.embrach.ch

Tag der offenen Tür Werkhof

Der Neubau Werkhof an der Hardstrasse 3a wurde während den letzten sechzehn Monaten errichtet.

Am **Samstag, 7. Oktober 2023** stehen die Türen von **10.00 bis 16.00 Uhr** der Bevölkerung offen.

Die Zürcher Freilager AG orientiert zudem an diesem Tag über ihre Arealentwicklung und stellt ihr neues Projekt «Kyburz» vor.

Alle weiteren Informationen entnehmen Sie bitte unter unserer Internetseite www.embrach.ch oder über das App «Embrachertal».

Wir freuen uns, Sie an diesem Tag begrüßen zu dürfen.

Gemeinde Embrach
Abteilung Bau und Infrastruktur

Vorübergehende Verkehrsbeschränkung Im Amtsacker

Die Nest Sammelstiftung, Zürich erstellt ab Anfangs Oktober 2023 bis ca. Mitte 2025 2 Mehrfamilienhäuser entlang des Weges «Im Amtsacker». Aufgrund der örtlichen Gegebenheiten ist es unumgänglich, den Baustellenverkehr über diesen Weg zu führen. Da der Weg lediglich eine Breite von ca. 3.50 m aufweist, muss der Weg für den Langsamverkehr (Fussgänger/Velofahrer) gesperrt werden.

Die Umleitung für Fussgänger erfolgt über die Langackerstrasse, Zürcherstrasse, Im Gässli bzw. Langackerstrasse, Oberdorfstrasse.

Die Zufahrt für den Baustellenverkehr erfolgt über die Oberdorf- und Pfarrhausstrasse, die Wegfahrt über Im Amtsacker und Langackerstrasse.

Die Verkehrsbeschränkung ist signalisiert. Den Anordnungen der Sicherheits- und Polizeiorganen ist Folge zu leisten.

Besten Dank für das Verständnis.

Abteilung Bevölkerungsdienste

Einlageblatt im ganzen Embrachertal

**Ausbau Wärmeverbund West
Embrach Baustellen-Info**

Geschwindigkeitskontrolle

Die Kantonspolizei Zürich hat am 06.09.2023 09.08–11.22 Uhr an der Zürcherstrasse, in die Fahrtrichtungen Rorbas / Lufingen, eine Geschwindigkeitskontrolle durchgeführt. Von 1400 gemessenen Fahrzeugen überschritten 29 Fahrzeuge die signalisierte Höchstgeschwindigkeit von 50 km/h. Die höchste gemessene betrug 69 km/h.

Abteilung Bevölkerungsdienste
Bereich Sicherheit



Neues aus dem Vorstand der Wasserversorgungsgenossenschaft Embrach vom 25.9.2023

Budget 2024

Das Budget 2024 zeigt in der Betriebsrechnung bei Aufwendungen von Fr. 976 725.00 und Erträgen von Fr. 938 200.00 einen Aufwandüberschuss von Fr. 38 525.00. Das vorjährige Budget rechnete mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 138 380.00. Die

betrieblichen Aufwendungen wie beispielsweise Personalkosten, der ordentliche Unterhalt der Pumpstationen und Reservoirs sowie des Leistungsnetzes (Leitungsbrüche), die Stromkosten, Mietkosten für die Räumlichkeiten am neuen Standort, die Kosten an die Stadt Bülach für die zusätzliche Wasserlieferung usw. sind insbesondere durch die verbrauchsabhängige Mengengebühr (Fr. 595 000.00) und die Grundgebühren (Fr. 270 000.00) zu decken. Der Wasserzins beträgt seit dem Jahr 2019 Fr. 0.80 pro m³ bezogenes Trinkwasser.

Die Investitionsrechnung schliesst mit Nettoinvestitionen von Fr. 1 781 000.00 (Vorjahr Fr. 1 309 000.00) ab. Für den Werterhalt des Leistungsnetzes sind in der Investitionsrechnung Fr. 1 370 000.00 berücksichtigt. Im Zusammenhang mit einer langfristigen Sicherstellung der Trinkwasserversorgung zur Errichtung eines zusätzlichen Versorgungsstandbeins für einen Anschluss an die Gruppenwasserversorgung Vororte und Glattal (GVG) sind für erste Teilabschnitte für Leitungsneubauten Fr. 750 000.00 reserviert. Für den Werterhalt der Infrastruktur (Reservoirs/Pumpwerke) sind im 2024 grundsätzlich keine Investitionen notwendig. Hingegen sind für die Trinkwasserversorgung in Notlagen (TWN) in verschiedenen Reservoirs und Pumpwerken sowie Brunnenstuben diverse Massnahmen (Anschaffungen Notstromaggregate/Elektroarbeiten, etc.) von insgesamt Fr. 110 000.00 notwendig. Für das im 2021 gestartete Projekt «Funkablesung Wasserzähler» sind unter Mobilien für die vierte und letzte Tranche im 2024 Kosten von Fr. 78 000.00 eingestellt. Bei den Einnahmen sind Fr. 527 000.00 an Gebühren für den Anschluss ans Netz der Wasserversorgung (Anschlussgebühren) eingestellt.

Budget-Generalversammlung vom 30. Oktober 2023

Gemäss neuen Statuten der WVGE wird die Genossenschaft erstmals eine zusätzliche Generalversammlung durchführen und den Genossenschafterinnen und Genossenschafter das Budget für das kommende Jahr zur Genehmigung und der Finanzplan zur Kenntnissnahme vorlegen. Anschliessend informiert der Präsident über aktuelle und bevorstehende Schwerpunktthemen der WVGE.

Neue Räumlichkeiten im neuen Werkhof der Gemeinde Embrach an der Hardstrasse 3a

Mit der Fertigstellung des Bauprojekts an der Hardstrasse 3a erhält die Gemeinde Embrach einen zeitgemässen Werkhof, der den heutigen und zukünftigen Bedürf-

nissen entspricht. Die Synergien zwischen den drei Nutzern (Forst und Werkbetrieb, Entsorgung sowie Wasserversorgung) können ausgeschöpft werden. Auf Einladung der Gemeinde Embrach stehen der Bevölkerung am Samstag, 7. Oktober 2023, die Türen von 10.00 bis 16.00 Uhr offen.

Die WVGE ist zurzeit mit dem Einrichten ihrer neuen Räumlichkeiten (Lager/Werkstatt) beschäftigt. Der definitive Umzug der Betriebswarte ist per Ende Oktober 2023 geplant, so dass voraussichtlich ab ca. 1. November 2023 der komplette Betrieb der WVGE ab dem neuen Standort stattfinden wird.

Termine

Der Vorstand hat neben seinen ordentlichen Sitzungen für 2024 auch die Daten der Generalversammlungen festgesetzt. Die ordentliche Versammlung mit der Abnahme der Betriebsrechnung soll am Montag, 10. Juni 2024, und die Budget-Generalversammlung am Montag, 28. Oktober 2024, stattfinden. Im nächsten Jahr plant der Vorstand zudem am Samstag, 24. August 2024, einen Tag der offenen Tür «Wasser» durchzuführen.

Embrach, 25. September 2023

Der Vorstand

Impressum

Druck und Expedition:
Medico-Druck AG
Dorfstrasse 5
8424 Embrach
Tel. 044 865 01 66
info@medico-druck.ch
www.medico-druck.ch

100 % Altpapier, FSC

Erscheint wöchentlich, jeweils am Freitag, und wird allen Haushaltungen durch die Post zugestellt.

Insertionspreise:

1/4 (181 x 262 mm)	Fr. 741.–
1/2 (181 x 128,5 mm)	Fr. 435.–
2/3 (119 x 173 mm)	Fr. 369.–
1/3 (119 x 128,5 mm)	Fr. 289.–
2/9 quer (119 x 84 mm)	Fr. 209.–
1/6 hoch (57 x 128,5 mm)	Fr. 159.–
1/9 hoch (57 x 84 mm)	Fr. 118.–
1/18 (57 x 39,5 mm)	Fr. 59.–

(+ 7,7 % MwSt.) Weitere Insertionspreise und Grössenbeispiele finden Sie auf unserer Webseite:

www.medico-druck.ch

Inseratannahmeschluss:

Dienstag, 8.00 Uhr.



Im Oktober 2023 können in Embrach folgende Jubilare ein besonderes Fest feiern:

Am 01. Oktober: Yolanda Rosciszewski	85 Jahre
Am 03. Oktober:	
Addolorata De Feo-Pennetti	80 Jahre
Am 04. Oktober: Anneliese Genter-Frei	85 Jahre
Am 16. Oktober: Wilhelm Traber	85 Jahre
Am 19. Oktober:	
Alice und Herbert Welti-Schori	Goldene Hochzeit
Am 19. Oktober: Michael Hedrich	80 Jahre
Am 23. Oktober: Verena Wick-Brocker	80 Jahre
Am 29. Oktober: Hulda Zolliker	98 Jahre
Am 31. Oktober: Heinz Wegst	85 Jahre

Wir gratulieren allen Jubilaren ganz herzlich und wünschen Ihnen für Ihren weiteren Lebensweg alles Gute, vor allem gute Gesundheit.

Das Gratulationsteam

Falls Sie im November 2023 die Veröffentlichung Ihres Geburtstags (80, 85, 90, 95 etc.) oder Ihres Hochzeitstages (ab Goldener Hochzeit) **nicht** wünschen, melden Sie sich bitte bei Theres Acerboni, Tel: 044 865 46 75 bis 20. Oktober 2023



**Öffnungszeiten
Herbstferien**

9. Oktober – 22. Oktober 2023

Die Bibliothek ist jeweils **geöffnet** am
Montag 15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch 15.00 – 19.00 Uhr

Wir wünschen Ihnen farbenfrohe Tage.

Ihr Biblio Team, Rheinstrasse 21



www.freienstein-teufen.ch

Freienstein-Teufen

**Verhandlungen
des Gemeinderates**

**Kanalsanierungsetappen
2023 + 2024, Kreditbewilligung +
Vergaben**

Die Gemeinde wird 2023 und 2024 in Teufen diverse Kanalsanierungen durchführen. Bei den zu sanierenden Leitungen handelt es sich um Meteorabwasserleitungen, bei welchen der Hauptschaden die starke Verkalkung ist. Die Verfahren «Kalk jetten», «Robotersanierung» und «Schlauchrelining» sollen für die Sanierung zur Anwendung kommen. Zur Umsetzung der verschiedenen Arbeitsprozesse erfolgen die Arbeitsvergaben an die Fachfirmen: Drainjet AG, Mökah AG und Kanaltec AG. Für den Werkvollzug beider Sanierungsetappen wird ein Verpflichtungskredit von CHF 166 000 zu Lasten der Investitionsrechnungen 2023 und 2024 genehmigt. Für die Mehrausgaben der Sanierungsetappe 2023 gegenüber dem genehmigten Budgetkredit bewilligt der Gemeinderat einen Nachtragskredit von CHF 13 000. Zur Umsetzung für die Sanierungsetappe 2024 bleibt die Zustimmung der Legislative an der Gemeindeversammlung vom 29. November 2023 vorbehalten.

**Schlachthüsli Teufen, Ersatz
Kühlaggregat, Auftragsvergabe**

Das Kühlgerät im Schlachthüsli Teufen (Jahrgang 1973) steigt immer wieder aus. Die für die Lagerung der Fleischstücke benötigten kühlen Temperaturen werden aktuell nur notdürftig erreicht. Eine Umrüs-

tung ist aufgrund des hohen Alters nicht möglich; das Kühlaggregat muss zwingend ersetzt werden. Für die Anschaffungskosten eines neuen Kühlaggregates genehmigt der Gemeinderat einen Kredit von CHF 13 500. Die Auftragsvergabe erfolgt an die Firma Griesser Kältetechnik GmbH, Marthalen.

**Sanierung Grütstrasse,
Vergabe Ingenieurleistungen**

Die Grütstrasse befindet sich in einem stark sanierungsbedürftigen Zustand. Bei den Schäden handelt es sich im Wesentlichen um diverse Belagsrisse und abgedrückte Ränder. Aufgrund der festgestellten Schäden wurden vertiefte Untersuchungen des bestehenden Strassenoberbaus durchgeführt. Die abschliessenden Untersuchungen haben ergeben, dass die Grütstrasse den Anforderungen durch die vorhandenen Belastungen nicht standhält und verstärkt werden muss. Für die Strassensanierung und die Erneuerung der Wasserversorgungsanlagen werden Kosten von total CHF 950 000 geschätzt. Die entsprechenden Budgetkredite für die Projektrealisierung im 2024 werden der Legislative an der Gemeindeversammlung vom 29. November 2023 zur Genehmigung vorgelegt. Die Vergabe der Ingenieurleistungen erfolgt an das Ingenieurbüro calörtscher hirner, Ingenieure Geometer Planer AG, Eglisau.

Gemeinderat Freienstein-Teufen

**Mineralische Abfälle
(Grubengut) aus privaten
Haushaltungen**

**Abfuhrtag:
Dienstag, 3. Oktober 2023**

Mineralische Abfälle (Grubengut) sind gesteinsähnliche, nicht brennbare und nicht metallische Materialien, die ohne weitere Behandlung auf einer bewilligten Deponie abgelagert werden können. Aus privaten Haushaltungen sind dies defekte Einzelstücke, wie Flachglas (Fenster, Spiegel), Geschirr (Keramik, Porzellan, Glas), Blumentöpfe (Ton, Eternit), Steine, Gartenplatten etc.

Das Material ist am Abfuhrtag ab 07.00 Uhr in offenen Behältern von maximal 25 Kilo bereitzustellen. Pro Haushalt werden im Maximum 200 Kilo abgeführt. Die Aussenhöfe werden nur auf Anmeldung hin bedient (Anmeldung bei Abfuhrunternehmen Lienhart Transporte AG, Bassersdorf, Telefon Nr. 044 837 16 44). Das Gewerbe führt sein Grubengut selbst ab.

Gemeindeverwaltung Freienstein-Teufen



www.rorbas.ch

Häckselaktion (gratis)

Die nächste Häckselaktion findet am **18. / 19. Oktober 2023** statt.

Die zu zerhackenden Sträucher und Baumschnitte sind von Steinen und Erde zu befreien und **bis 07.00 Uhr** in geordneten Haufen entlang von Strassen oder an gut mit Maschinen zugänglichen Orten von **mindestens 4m Breite und 4.5m Höhe** bereitzustellen (nicht zugängliches Material bleibt liegen). **Bitte bezeichnen Sie Ihr Häckselgut mit dem Vermerk «Häckselaktion».**

Wurzelstöcke und anders stark verschmutztes Häckselgut kann nicht verarbeitet werden und wird ebenfalls liegengelassen.

Interessenten werden gebeten, den untenstehenden Talon auszufüllen und bis **spätestens 16. Oktober 2023, 12.00 Uhr**, der Gemeindeverwaltung Rorbas, Kirchgasse 1, 8427 Rorbas oder per E-Mail an einwohnerkontrolle@rorbas.ch einzureichen.

Gemeindeverwaltung Rorbas

Hier abtrennen

Ich mache an der **Häckselaktion vom 18. / 19. Oktober 2023** mit.

Name:

Vorname:

Adresse:

Das Material liegt bereit (wo):

Das Häckselgut ist liegenzulassen oder abzuführen

Bitte zutreffendes ankreuzen

**Anmeldeschluss:
16. Oktober 2023, 12.00 Uhr**

Gemeindeverwaltung Rorbas

**Sprechstunde des
Gemeindepräsidenten**

Die Sprechstunde des Gemeindepräsidenten Martin Lips für ein persönliches Gespräch findet (anstatt am 2. Oktober) am

**Montag, 9. Oktober 2023
18.00 Uhr – 19.00 Uhr**

im Sitzungszimmer im 2. Obergeschoss, Gemeindehauses Rorbas, Kirchgasse 1, statt.

Bitte benützen Sie den Eingang im Altbau. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Auf eine rege Teilnahme freut sich

Martin Lips
Gemeindepräsident

Ersatzwahl eines Mitgliedes der Rechnungsprüfungskommission (RPK) für den Rest der Amtsdauer 2022–2026 (provisorischer Wahlvorschlag)

Gestützt auf die Wahlanordnung vom 11. August 2023 ist für die Ersatzwahl eines Mitgliedes der Rechnungsprüfungskommission innert der festgesetzten Frist folgender **Wahlvorschlag** eingereicht worden:

- **Stettler, Dominique, Christian** (m), geb. 1987, Leiter Technisches Büro, Tössstrasse 51, Rorbas

In Anwendung von § 53 des Gesetzes über die politischen Rechte (GPR, LS 161) wird eine neue Frist von **7 Tagen, bis spätestens Freitag, 6. Oktober 2023, 11.00 Uhr**, angesetzt, innert welcher der eingereichte Wahlvorschlag geändert oder zurückgezogen werden kann oder neue Wahlvorschläge beim Gemeinderat, Kirchgasse 1, 8427 Rorbas, eingereicht werden können.

Zur Wahrung dieser Frist müssen die Wahlvorschläge bis zu diesem Zeitpunkt beim Gemeinderat eingetroffen sein (vgl. § 7a Verordnung über die politischen Rechte [LS 161.1]).

Wählbar ist jede stimmberechtigte Person, die ihren politischen Wohnsitz in der Gemeinde Rorbas hat (§ 23 GPR und Artikel 4 Abs. 2 der Gemeindeordnung).

Die vorgeschlagene Person ist mit **Namen, Vornamen, Geschlecht, Geburtsdatum, Beruf, Adresse und Parteizugehörigkeit** zu bezeichnen. Zudem kann zusätzlich oder anstelle des Vornamens der Name angegeben werden, unter dem die Person politisch oder im Alltag bekannt ist (**Rufname**).

Jeder neue Wahlvorschlag muss von mindestens 15 Stimmberechtigten der Gemeinde unter Angabe von **Name, Vorname, Geburtsdatum** und **Adresse** eigenhändig **unterzeichnet** sein. Diese können ihre Unterschrift nicht zurückziehen. Jede Person kann nur einen Wahlvorschlag unterzeichnen. Der Wahlvorschlag kann mit einer Kurzbezeichnung versehen werden.

Das Formular für den Wahlvorschlag kann auf der Gemeindeverwaltung Rorbas bezo-

gen werden; zudem kann es auf der Homepage der Gemeinde heruntergeladen werden (www.rorbas.ch).

Entsprechend Art. 8 der Gemeindeordnung erklärt der Gemeinderat die oben vorgeschlagene Person als gewählt, wenn die Voraussetzungen für eine stille Wahl gemäss § 54a Abs. 1 GPR erfüllt sind. Sind diese Voraussetzungen für eine stille Wahl nicht erfüllt, wird am 19. November 2023 eine Urnenwahl mit leerem Wahlzettel und Beiblatt durchgeführt.

Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Wahlanordnung kann wegen Verletzung von Vorschriften über die politischen Rechte und ihre Ausübung **innert 5 Tagen**, von der Veröffentlichung an gerechnet, schriftlich Rekurs in Stimmrechtssachen beim Bezirksrat Bülach, Bahnhofstrasse 3, 8180 Bülach erhoben werden (§ 19 Abs. 1 lit. c Verwaltungsrechtspflegegesetz [LS 175.2]). Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

29. September 2023

Gemeinderat Rorbas
(Wahlleitende Behörde)



**Rorbas/
Freienstein-Teufen**

Amtliche Todesanzeige

Schneider Dorli

Geboren am 26. Januar 1927, gestorben am 17. September 2023, wohnhaft gewesen in Teufen.

Bestattungsamt Freienstein-Teufen



Unsere Badi-Saison geht bis am Samstag, 30. September 2023, 20.00 Uhr

Wir bedanken uns herzlich bei allen grossen und kleinen Gästen die unsere Badi besucht haben und verabschieden uns!

Bitte vergessen Sie nicht, Ihr Garderobekästchen auszuräumen und das Sicherheitsschloss zu entfernen. Vielen Dank.

Freibadteam TÖSS SIDE

Schulgemeinden

schule-rft.ch
RORBAS-FREIENSTEIN-TEUFEN

Öffnungszeiten während der Herbstferien 2023

Schulverwaltung

Zilacherstrasse 12 Rorbas

Vom Montag, 9. Oktober bis Freitag, 20. Oktober 2023 bleibt die Schulverwaltung geschlossen. Wir sind ab Montag, 23. Oktober 2023 wieder für Sie da.

Schul- und Gemeindebibliothek Rorbas-Freienstein-Teufen

Schulhaus Rorbas Trakt C

Während der Herbstferien ist die Schul- und Gemeindebibliothek Rorbas-Freienstein-Teufen jeden Samstag von 10.00–12.30 Uhr geöffnet. Ab Montag, 23. Oktober 2023 ist die Schul- und Gemeindebibliothek wieder wie gewohnt geöffnet.

Die Schule Rorbas-Freienstein-Teufen wünscht allen Kindern, Jugendlichen und ihren Angehörigen schöne und erholsame Herbstferien.

Kirchgemeinden

reformierte
kirche
embrach-oberembrach-lufingen

Sekretariat:

Bernadette Bosshard, Melanie Forrer
Pfarrhausstrasse 2

Telefon: 044 865 12 66

E-Mail: sekretariat@ref-embrach.ch

Webseite: www.ref-embrach.ch

Präsidentin der Kirchenpflege:

Elisabeth Weidmann, Tel. 044 865 49 05

Amtswoche: Pfrn. Katharina Steinmann,

Tel. 044 865 10 09

Samstag, 30. September

10.15 Uhr **Figurentheater**
in der Kirche Lufingen

Das Figurentheater führt das Stück
«**Frau Rot und Herr Blau**» auf.

Detaillierte Ausschreibung siehe Inserat.

Sonntag, 1. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst zum Erntedank in Embrach
 Pfr. Stefan Rathgeb
 Thema: «Gutes säen, Gutes ernten, Gutes weiterreichen» (Lukas 12,15–21)
 Musikalische Mitwirkung:
 Chor Keep in Touch
Kollekte: Tischlein deck dich
 Kinderhüeti
Im Anschluss sind alle herzlich zum gemütlichen Zusammensein mit Wurst vom Grill, Getränk und Dessert eingeladen.

Fahrdienst Embrach, Lufingen & Oberembrach
 Anmeldung bis Sa., 18.00 Uhr bei
 R. Bonaconsa, Tel. 076 307 82 27

Montag, 2. Oktober

9.30 Uhr Bambinisigen
 im Saal des KGH Lufingen
 Leitung: Susanne Lüthi-Tüfer
 für kleine Kinder in Begleitung
 einer erwachsenen Person

Dienstag, 3. Oktober

9.00 Uhr Frauentreff für alle Frauen des Embrachertales
 in der Alten Post,
 Oberembrach
 Pfrn. Katharina Steinmann
 Offene Gesprächsgruppe für
 alle Interessierten.

Donnerstag, 5. Oktober

9.30 Uhr Morgenmeditation
 im KGH Embrach
 Florence Welter

13.30–16.30 Uhr Lismifrauen
 im KGH Lufingen

Voranzeige

Am Freitag, 13. Oktober 2023 um 19.30 Uhr in der Kirche Embrach laden wir Sie herzlich zum **Konzert des Vokalensembles «VIVAT St. Petersburg»** ein. Lassen Sie sich begeistern von orthodoxen Gesängen und volkstümlichen Liedern aus Russland.

Eintritt frei, Kollekte zugunsten der Intensivstation für Neugeborene in St. Petersburg

Kirchgemeindehaus Embrach

• **Schmittekafi**
Öffnungszeiten:
 Dienstag und Freitag 9.00–11.00 Uhr

Kirchgemeindehaus Lufingen

• **Dorfkaffee für Alle, Gross und Klein**
 organisiert vom Frauenverein Lufingen
 Dienstag 9.00–11.00 Uhr

reformierte kirche
rorbas-freienstein-teufen

Pfarramt:
 Pfr. Christoph Schweizer, Tel. 044 865 01 22
 Sekretariat: C. Halbheer, Tel. 044 865 60 68
 sekretariat@kirche-rft.ch, www.kirche-rft.ch

Amtswoche

Pfrn. Dorette Abderhalden,
 Tel. 043 444 18 80 (Büro, dienstags und donnerstags), Tel. 043 444 16 07 (P)

Freitag, 29. September

14.00–ca. 16.30 Uhr, Spielnachmittag für Seniorinnen und Senioren
 Im KGH

15.00–17.00 Uhr, Chrabbelgruppe

Im Kirchgemeindehaus, Irchelstr.12, Freienstein können sich Eltern mit ihren Kindern (0 bis ca. 6 Jahre) treffen.
 Eine tolle Chance, um Kontakte mit anderen Familien zu knüpfen.
 Kontakt: Nadja Marx, n.marx@bluewin.ch, 079 544 44 07

19.30 Uhr, YouBe

(1.–3. Oberstufe)
 Im KGH

Samstag, 30. September und Sonntag, 1. Oktober

Ameisli-Weekend und Action-Weekend für alle Angemeldeten

Sonntag, 1. Oktober

10.00 Uhr, Gottesdienst mit Band
 Pfrn. D. Abderhalden

Kinderprogramm:
 0–4 Jährige: Betreuung im Pfarrhaus, KidsTreff:
 Proben fürs Weihnachtsspiel für alle angemeldeten Kinder im KGH.
 Checkpoint im Pfarrhaus

Montag, 2. Oktober

9.00 bis 10.00 Uhr, Christliche Meditation
 Für Worte aus der Bibel Zeit haben
 Chrischona Saal, Alte Brücke 2
 Kontakt: J. Kramer, Tel. 078 734 21 13

Singe mit de Chliinschte
9.30 Uhr und 10.15 Uhr
 Für Kinder von 0–ca. 4 Jahren mit Begleitperson.
 Info: Nicole Müller, 043 542 91 27

Donnerstag, 5. Oktober

Senioren-Herbstwanderung – von Siblingen nach Hallau

Wir fahren mit dem ÖV nach Siblingen im Klettgau; dort steigen wir um ins Trämli. Nach dem Kaffeehalt wandern wir los zur Siblingerhöhe (½h) und weiter über den Oberhallauerbärg und durch die Hallauer Weinberge nach Hallau (1½h). Nach dem Mittagessen im Restaurant geht's weiter durch den alten Hallauer Dorfkern und die Klettgauer Ebene zur Bahnstation Wilchingen-Hallau ¾h).

Wanderzeit: ca. 2 ¾ Std.

Abfahrt: 08.05 Uhr, Alte Brücke, Freienstein (Bus 522)
Rückkehr: 16:52 Uhr

Fahrtkosten: ca. Fr. 22.– mit Halbtaxabo
 Bitte Billette selbst besorgen.
 Hinfahrt: nach Siblingen, am Stei
 Rückfahrt: ab Wilchingen-Hallau (15.24 Uhr)

Anmeldung: bis Montag, 2. Okt. 2023
 an Hansueli Hauser, (E-Mail: huh@gmx.ch oder Tel. 044 865 36 23)



Pfarreizentrum St. Petrus
 8424 Embrach, Steinackerweg 22
 Telefon 043 266 54 11
 info@kath-embrachertal.ch
 www.kath-embrachertal.ch
 Gemeindeleiter: Hännes Broich

GOTTESDIENSTE

26. Sonntag im Jahreskreis

Kollekte: Aktuelle Katastrophenhilfe (Caritas)

Samstag, 30. September

16.30 Uhr Santa Messa

18.00 Uhr Gottesdienst (Eucharistiefeyer)

*Gedächtnis: Elvira und Robert Stanger***Sonntag, 1. Oktober**

10.00 Uhr Gottesdienst (Eucharistiefeyer)

KURZMITTEILUNGEN/VORHINWEISE

Ferienvertretung: Vom 28.9. bis 15.10. ist Pfr. Christian Thiede für Gottesdienste und Seelsorge zuständig. Anfragen können über die Pfarramtsnummer gerichtet werden. Wir danken ihm herzlich für seinen Einsatz.

Gottesdienst im Alterszentrum: jeden Donnerstag um 10.00 Uhr

Kirche-für-Kinder:

Freitag, 29.9., 13.30–15.45 Uhr;

Samstag, 30.9., 9.30–11.45 Uhr;

Mittwoch, 4.10., 13.30–15.45 Uhr

MITTEILUNGEN**STELLUNGNAHME MISSBRAUCHS-SKANDAL KATHOLISCHE KIRCHE IN DER SCHWEIZ**

Wir alle sind entsetzt über das Ergebnis des **Pilotprojekts zur Geschichte sexuellen Missbrauchs in der Röm.-kath. Kirche in der Schweiz seit Mitte des 20. Jahrhunderts.** Die Stellungnahme der Auftraggeberinnen dieser Studie – Schweizerische Bischofskonferenz (SBK), Röm.-kath. Zentralkonferenz Schweiz (RKZ) und Ordensgemeinschaften (KOVOS) – lässt sich wie folgt zusammenfassen:

- 1) Die Studie zeigt das Versagen der Kirche im Umgang mit Missbrauch. **Kirchliche Führungspersonen haben verantwortungslos gehandelt, Betroffene nicht ernst genommen, Täter geschützt.** Sogar mehrfach verurteilte Täter wurden versetzt und damit weitere Verbrechen in Kauf genommen. SBK, RKZ und KOVOS stellen sich dieser Schuld, übernehmen Verantwortung und werden alles tun, um die Risiken für Missbräuche zu minimieren und deren Vertuschung künftig zu unterbinden.
- 2) Sie wollen hinschauen, hinhören und handeln und haben **Massnahmen auf nationaler Ebene beschlossen, um**

Missbrauch künftig noch entschiedener zu bekämpfen. Sie schaffen in der ganzen Schweiz **unabhängige Meldestellen**, damit Missbräuche leichter gemeldet und schnell die notwendigen Schritte eingeleitet werden können. Künftig wollen sie angehende kirchliche Mitarbeitende kritischer als bisher auf ihre Eignung prüfen. Das Personalwesen soll professionalisiert und die Vernichtung von Akten unterbunden werden.

- 3) Sie anerkennen, dass **grundlegende Mechanismen der Kirche** den Missbrauch in diesem Ausmass überhaupt ermöglicht haben. Diese Mechanismen wollen sie angehen, damit sich wirklich etwas ändert. **Dazu gehören: die Machtfrage, die Sexualmoral, das Priesterund das Frauenbild sowie die Ausbildungs- und Personalpolitik.**

Das Ausmass der sexuellen und spirituellen Missbräuche ist erschreckend, ist es doch erst die Spitze des Eisbergs, die sichtbar wurde. Als Seelsorgeteam und «Kirche vor Ort» gemeinsam mit vielen Gläubigen sind wir entsetzt, traurig, mitleidend und auch wütend.

Wir beten in erster Linie für die Opfer, ihr Leid und ihre Not. Wir fordern, dass sie in Zukunft gesehen, gehört und begleitet werden. Wir beten auch für die Kirche, dass sie endlich ihre eigene Schuld anerkennt, Täter nicht mehr schützt und den Betroffenen Gerechtigkeit widerfahren lässt, indem sich die Verantwortlichen der Wahrheit stellen und das Leid nicht weiter verharmlosen und vertuschen.

Was aufhören muss: schöne, salbungsvolle Worte. Wir fordern echtes und ehrliches Handeln und eine «System-Veränderung»!

Seelsorgeteam und Kirchenpflege

EINLADUNG ZUR GENERALVERSAMMLUNG

Wir laden alle herzlich zur Generalversammlung ein. Wir möchten euch über die aktuelle Lage der Projekte in Tirani/ Bolivien informieren und was es für Veränderungen im vergangenen Jahr gab. Die GV findet statt am Sonntag, 1. Oktober, anschliessend an den Gottesdienst um 11.15 Uhr im Pfarreizentrum in Embrach. Mehr Infos auf unserer Webseite. Anschliessend an die GV laden wir euch ein, noch etwas zu bleiben und bei einem gemütlichen Apéro zusammen zu sein.



Evangelisch-
methodistische Kirche
Embrachertal

Hungerbühlstrasse 1, Embrach
Pfarrer Wilson Rehmat, 044 865 81 67
www.emk-embrachertal.ch

Sonntag, 1. Oktober

10.00 Uhr Erntedank- Gottesdienst,
Predigt: Wilson Rehmat

Dienstag, 3. Oktober

19.00 Uhr Intermezzo

Schauen Sie herein, Sie sind willkommen.



Alte Brücke 2, 8427 Freienstein
Pfarrer: Daniel Baltensperger
Telefon 044 865 04 67
E-Mail: freienstein@vivakirche.ch
www.vivakirche-rorbas-freienstein.ch

Sonntag 1. Oktober

17.00–18.15 Uhr Abendgottesdienst
in der Viva Kirche

Predigt: Wilf Gasser
Thema: Psalm 13 «Wie lange noch?»
Kinder: MiniTreff und ab dem
Kindergarten KidsTreff

Weitere Angebote und Infos findest du auf unserer Homepage.

**Willkommen bei einer Begegnung mit Gott und Mitmenschen.
Wir freuen uns auf dich!**



Tannenstrasse 95
Pastor Philemon Ressnig, 044 888 10 95
philemon.ressnig@feg-embrach.ch
www.feg-embrach.ch

TeenieZone

Freitag, 29. September, 19.30 Uhr

Erntedank-Gottesdienst

Sonntag, 1. Oktober, 10.00 Uhr
 Predigt: Philemon Ressnig
 mit Erntedank-Apéro & KidsProgramm
Livestream: www.feg-embrach.ch/live

Café 60+

Dienstag, 3. September, 14.00 Uhr
 Mit Andacht, Musik, Café & Kuchen

Gemeinsames Gebet

Dienstag 3. September, 19.30 Uhr

Alle Infos auf www.feg-embrach.ch

Herzlich willkommen,
 wir freuen uns
 auf Ihren Besuch.



Schuhservice & Schlüssel

FRANCO Dorfstrasse 75 - 8424 Embrach
 Schuhreparaturen aller Art



**WANDERSCHUHE
 KOMPLETT BESOHLEN**



Wir reparieren  alle Schuhen

orthopädische Korrekturen
 Schuh-Einlagen
 Schuherhöhung
 Änderungen



kleine Sattlerarbeiten
 Näharbeiten, Änderungen von
 Gürtel, Taschen, usw.

Katze, Hunde - Pferdeleine Reparaturen

Montag GESCHLOSSEN

**TEL. 044 865 63 66
 MOB: 076 413 36 31**

Di-Fr: 09.00 12.00 · 14.00 18.15 Sa: 09.00 14.00 durchgehend

*Schuhmacherei
 & kleine Sattlerei
 Shoe polish
 Lederreparaturen
 Reisferschlüsse
 Klettverschlüsse
 Nieten, Ösen, Acken
 Schnallen,
 Jeansknöpfe,
 Druckknöpfe
 Leimen: PVC,
 Leder, und Gummi
 Näharbeiten,
 Schuhe Dehnen,
 Lederbrandsohlen
 Fersenfutter, Gürtel,
 Rucksacke, Taschen
 Reparaturen.
und vieles mehr*

**SUDOKU-SPASS
 LÖSUNGEN**

Einfach Nr. 21

9	1	5	6	8	3	7	4	2
6	4	2	5	7	9	3	1	8
8	3	7	2	1	4	6	9	5
5	8	4	9	3	7	1	2	6
7	9	1	4	6	2	5	8	3
2	6	3	8	5	1	4	7	9
3	2	9	7	4	5	8	6	1
4	5	8	1	2	6	9	3	7
1	7	6	3	9	8	2	5	4

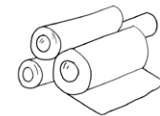
Schwer Nr. 22

2	3	7	1	8	5	9	6	4
6	4	1	2	7	9	8	5	3
8	9	5	4	6	3	2	1	7
5	2	6	9	1	7	4	3	8
1	7	9	3	4	8	6	2	5
3	8	4	6	5	2	1	7	9
9	5	2	8	3	1	7	4	6
7	6	8	5	2	4	3	9	1
4	1	3	7	9	6	5	8	2

medico druck ag

Dorfstrasse 5, 8424 Embrach
 044 865 01 66, info@medico-druck.ch
www.medico-druck.ch

WIR DRUCKEN.



DIGITALDRUCK

Unsere Digitaldruckerei zeichnet sich durch hohe Flexibilität, Effizienz und Schnelligkeit aus.

Unser Angebot:

- Fotokopien
- Flyer
- Postkarten
- Leidzirkulare
- Scannen
- Visitenkarten
- Broschüren
- Stempel
- Diplomarbeiten drucken und binden
- Hochzeitskarten
- Geburtskarten
- Einladungskarten
- Weihnachtskarten
- Kalender
- und vieles mehr

OFFSETDRUCK

Unsere Inhouse-Offset-Druckerei kommt dann zum Einsatz, wenn die Auflagen grösser und die Qualitätsansprüche besonders hoch sind.

Unser Angebot:

- Briefformulare
- Rechnungsformulare
- Couverts
- Visitenkarten
- QR-Formulare
- Vereinsbroschüren
- Imagebroschüren
- Garnituren
- Blöcke
- Etiketten
- Flyer
- und vieles mehr

PLAKATDRUCK

Ihre grossen Wünsche erfüllen wir glänzend mit unserem 9-Farben-Tintenstrahl-Plotter.

Unser Angebot:

- Poster und Plakate
- Foto-Leinwände
- Strassenplakate (APG)

PLANKOPIERER

Egal ob Baupläne, Zeichnungsvorlagen oder Schnittmuster – mit unserem Plankopierer können wir Ihre Ideen im Handumdrehen vervielfältigen und digitalisieren.

Unser Angebot:

- Drucken ab Daten
- Kopieren ab Vorlage
- Vorlage scannen zur Archivierung
- Auf Wunsch falten wir Ihre Pläne auf A4



Mitglied **GVET**.ch

medico druck ag

Medico Druck AG
 Dorfstrasse 5
 8424 Embrach

Tel. 044 865 01 66
info@medico-druck.ch
www.medico-druck.ch

Veranstaltungen



www.kulturembrach.ch

VERANSTALTUNGSKALENDER GEMEINDE EMBRACH



KULTURKOMMISSION

Monatsprogramm Oktober 2023

Erscheint einmal im Monat. Bitte aufbewahren.

Frauenverein Embrach

Frauenturnen

Jeden Mittwoch, mit Ausnahme der Schulferien, 13.30–14.30 Uhr, Sporthalle Ebnet 5, Halle 1. Weitere Turnerinnen sind willkommen! Auskunft: Esther Cadonau, Tel. 044 865 40 78, frauenturnen@frauenverein-embrach.ch, www.frauenverein-embrach.ch

Altersturnen

Jeden Mittwoch, 14.00–15.00 Uhr, Turnhalle Schulhaus Hungerbühl
Auskunft: Marianne Bearth, Tel. 044 865 13 15
Co- oder Aushilfsleiterin gesucht

Seniorenturnen Männer

jeden Mittwoch, mit Ausnahme der Schulferien 15.45–16.45 Uhr
Turnhalle Schulhaus Hungerbühl, «Nachwuchs» ist jederzeit willkommen!
Auskunft: Hans Dietrich, Tel. 044 865 03 59, hans.dietrich@hispeed.ch

SVP Embrach

SVP Stamm

Der SVP Stamm findet jeden letzten Sonntag im Monat statt. Wir treffen uns von 11.00 Uhr bis ca. 12.30 Uhr in der Rose Oberembrach.

Schwimmclub Embrach

Schwimmtraining und JeKaFit

Jeden Montag im Hallenbad Embrach Jugend-Training:
Montag von 18.00–20.15 Uhr
JekaSchwimm für Erwachsene:
Freitag von 19.30–20.30 Uhr
JeKaFit: Montag von 20.15–20.55 Uhr
Weitere Infos unter: www.scembrach.ch

TV Embrach

Elki Turnen (Eltern-Kind-Turnen)

Jeden Mittwoch von 08.30–09.30 Uhr
Jeden Freitag von 08.30–09.30 Uhr
Kontakt: Jeannine Müllner,
Tel. 043 266 69 24, muellni@bluewin.ch

RadsportVerein Embrach

Bike-Touren für jedermann/-frau

E-Biker sind ebenfalls herzlich willkommen.
Besammlung jeden Samstag, 12.55 Uhr im Dreispitz Embrach
Auskunft: Werner Loosli,
Tel. 076 356 78 92
Aktuelle Informationen finden Sie immer auf unserer neuen Homepage
www.rv-embrach.ch

Vereinigung Robinsonspielplatz Embrach

Robinsonspielplatz

Mittwoch- und Samstagnachmittag von 14.00–17.30 Uhr
Während den Ferien bleibt der Spielplatz jeweils geschlossen.
«Spiele, baue, baschtle, luschtig ha».
Das Robi-Team freut sich auf euch!
www.robi-embri.ch, info@robi-embri.ch

Regionales Alterszentrum Embrachertal

Öffentlicher Gottesdienst

Jeden Donnerstag, 10.00–10.45 Uhr, Saal 1+2

Kulturkommission Embrach

Ausstellung «Pastureland» von Pascal Weidmann und Elio Müller

Galerie im Gemeindehaus
Die Ausstellung dauert vom 9. Oktober 2023 bis am 1. Dezember 2023 und ist während den Büroöffnungszeiten der Gemeinde Embrach geöffnet.

Regionales Alterszentrum Embrachertal

Musik und Tanz im Caf33 mit dem Duo Etienne

Montag, 2. Oktober 2023,
14.30–16.00 Uhr, im Saal 1+2

TV Embrach

Fitness für Alle «Mach mit – bleib fit!»

Jeden Montag von 20.15–21.15 Uhr,
Turnhalle F, Schulhaus Hungerbühl
Montag, 2. / 23. / 30. Oktober 2023
Auskunft: Andrea Bertschinger,
Tel. 076 417 68 99, www.tvembrach.ch

Frauenverein Embrach

Spielnachmittag für Erwachsene

Dienstag, 3. Oktober 2023,
13.30–16.30 Uhr
Ref. Kirchgemeindehaus,
Raum «Schmittekafi»
Kosten Fr. 5.00 inkl. Kaffee und Kuchen
Auskunft: Gerda Züst, Tel. 044 865 52 54,
spielnachmittag@frauenverein-embrach.ch

Frauenverein St. Petrus Embrach

Wanderung

Donnerstag, 05. Oktober 2023
Details siehe Mitteilungsblatt

Regionales Alterszentrum Embrachertal

Musik und Zauberei mit Vincenzo Condoleo

Montag 09. Oktober 2023,
14.30–15.30 Uhr, im Saal 1+2

Frauenverein Embrach

Frauenzmittag im Restaurant Lokal

Donnerstag, 12. Oktober 2023,
Treffpunkt 11.30 Uhr
Anmeldung am Vorabend:
17.00–18.00 Uhr
Lis Widler, Tel. 044 865 29 66,
079 773 62 12 (per Whatsappspiel) oder
frauenzmittag@frauenverein-embrach.ch

Veranstaltungen

Frauenverein St. Petrus Embrach

Minigolf

Donnerstag, 12. Oktober 2023,
14.00 Uhr Parkplatz Coop Embrach
Auskunft: R. Koch, 044 865 35 74 /
076 510 20 55

Seniorenclub Embrach

Seniorinnen- und Seniorentreff

Donnerstag, 12. / 26. Oktober 2023,
ab 13.45–16.45 Uhr

Café 33, Reg. Alterszentrum,
Stationsstrasse 33

Wir laden alle Seniorinnen und Senioren
zu unseren regelmässigen

Zusammenkünften bei Jassen und
Plaudern recht herzlich ein.

Kontakt: Fredi Wolf, Tel. 044 822 39 11
oder 076 724 38 77

Jubla Embrachertal

Gruppenstunden im Oktober #mirsindjubla

Spiel, Spass & Action für Kinder und
Jugendliche ab dem 1. Kindergarten bis
und mit zur 3. Oberstufe. Wir bieten drei
coole Gruppen an, welche 1x im Monat
am Samstagnachmittag gemeinsam in
Embrach etwas unternehmen:

- Crazy Capybaras
(Bis und mit 6. Klasse Mädchen)
- Chipmunks
(Bis und mit 6. Klasse Jungs)
- Rasende Rentner
(1.–3. Oberstufe gemischt)

Die nächsten Gruppenstunden finden am
Samstag, 14. Oktober 2023 statt.

Das Schnuppern in der Gruppenstunde ist
unverbindlich und kostenlos. Ein Gspänli
darf sehr gerne mitgebracht werden.

Für die Anmeldung und weitere Infos
melden Sie sich bitte bei Dean Badrutt,
Tel. 078 866 59 87.

Einblicke in unser Scharleben gibt's auf
unserer Instagram Seite:
jubla_embrachertal

Frauenverein St. Petrus Embrach

Spielnachmittag für Erwachsene

Dienstag, 17. Oktober, 13.30–16.30 Uhr,
Kath. Kirchenzentrum Embrach,
mit Kaffee und Kuchen

Auskunft:

R. Koch, 044 865 35 74 / 076 510 20 55,
S. Grossrieder, 044 865 65 49

Alterskommission / Pro Senectute

Singen mit Beat Weidmann

Dienstag, 17. Oktober 2023,
14.45–15.30 Uhr

Regionales Alterszentrum, Saal 1+2

Alterskommission / Pro Senectute

Herbstbummel (ganzer Tag)

Donnerstag, 19. Oktober 2023
Details siehe Mitteilungsblatt

Regionales Alterszentrum Embrachertal

Lottonachmittag

Dienstag 24. Oktober 2023,
14.30–16.00 Uhr, im Saal 3

Die Mitte Embrachertal

Höck

Donnerstag, 26. Oktober 2023,
19.30 Uhr, Steinackerweg 22

Wir laden alle Interessierten herzlich dazu
ein. Schauen Sie unverbindlich vorbei.

Midnight Embrach

Der Midnight Embrach ist wieder da!

Samstag, 28. Oktober 2023,
20.00–23.30 Uhr

Wir treffen uns in der Turnhalle
Hungerbühl.

Auspowern, Spass und Chillen! Fussball,
Basketball, Badminton, Chill-Ecken und
vieles mehr. Für alle Sek.-Schülerinnen und
Schüler sowie Jugendliche bis 18 Jahren.
Aktuelle Infos findet ihr auf Instagram
(MS Embrach).

Regionales Alterszentrum Embrachertal

Filmnachmittag «Dutti der Riese»

Montag 30. Oktober 2023, 14.30 Uhr,
im Saal 1+2

Mit fünf umgebauten Ford-Lastwagen
verkaufte der Migros-Gründer Zucker,
Reis, Kaffee und Seife. Duttweiler hat
seine von Beginn weg revolutionären
Verkaufskonzepte, wie etwa die Migros-
Autos, gegen alle Widerstände durch-
gesetzt. Und er setzte neue Massstäbe,
neben der Wirtschaft auch in der Politik
und in der Kultur.

Frauenverein Embrach

Mittagessen für Seniorinnen und Senioren

Dienstag, 31. Oktober 2023,
12.00 Uhr (Türöffnung 11.45 Uhr)
im Saal des Regionalen Alterszentrums
Embrachertal, Stationsstrasse 33

Kosten: Fr. 18.00 pro Person (3-Gang-
Menü, Mineralwasser und Kaffee)

An- oder Abmeldungen richten Sie bitte
bis spätestens Montag, 11.00 Uhr, vor
dem jeweiligen Essen an Margrit Richter,
Tel. 044 865 13 25 oder E-Mail
seniorenessen@frauenverein-embrach.ch.
Gäste aus dem ganzen Embrachertal sind
herzlich willkommen!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Veranstaltungs-Anzeigen im Monats-
kalender sind kostenlos. Anmeldung per
Mail an: fiona.schaefer@embrach.ch

Redaktionsschluss: 15. des Vormonats

Gemeindeverwaltung Embrach
Kulturkommission, Postfach, 8424 Embrach
www.kulturembrach.ch

Schützenverein
Rorbas



Planen Sie ein Fest?

Und suchen dafür eine geeignete Lokalität? Dann sind Sie bei uns an der richtigen
Adresse. Wir vermieten unsere Schützenstube zu TOP-Konditionen.

Unser Hüttenwart D. Rüeßegger steht Ihnen für Auskünfte gerne zur Verfügung
(076 304 20 91) / svrorbas_vermietung@outlook.com / www.svrorb.ch

Veranstaltungen

Embrach



Jahresturnier

Finalspiele

30. September 2023 ab ca. 12.00 Uhr

Anschließend **Raclette-Abend**

Clubmitglieder melden sich bis spätestens am 23. September 2023 über die Homepage an!

Auskünfte: Nicole Gmür, 076 390 46 43



Männerchor Embrach
gegründet 1821

Konzert

Männerchor Embrach
Männerchor Opfikon-Glattbrugg
Trio Ever Greys

**Samstag, 30. September 2023,
19.30 Uhr**

Ref. Kirche Embrach

**Sonntag, 1. Oktober 2023,
17.00 Uhr**

Ref. Kirche Halden, Glattbrugg



Vereinsübung

Datum: Mo. 2. Okt. 2023

Zeit: 19.30–ca. 21.30 Uhr

Wo: SH Hungerbühl, Singsaal Trakt C

Thema: IVR 2 Update 3. Teil

Wir suchen neue Vereinsmitglieder!

Interessierte sind herzlich willkommen!



Lufingen



Naturschutzverein Lufingen
www.naturschutz-lufingen.ch

Herbstmarkt

Samstag, 30. September 2023

10.15 Uhr

Figurentheater Winterthur

Eintritt frei, ab 4 Jahren
in der Kirche

10.30–15.00 Uhr

**Markt mit Festwirtschaft
und Kaffeestube**

vor und im Kirchgemeindehaus



Männersportclub
Lufingen

MSC Lufingen präsentiert:

Lufinger Lach Abig mit Charles Nguela

Samstag, 30. September 2023

Schulhaus Gsteig – Lufingen

19.00 Uhr Türöffnung mit Apéro

20.00 Uhr Spielbeginn

Vorverkauf

Preis pro Person 49.–

inkl. Apéro mit 1 Freigetränk

– Volg Lufingen

– Rampenverkauf Schlachthaus Lufingen

– www.msclufingen.ch

Wenige Tickets an der Abendkasse
erhältlich.

Rorbas

Frauenverein Rorbas

Brockenstube

Zilacherstr. 14, 8427 Rorbas

Freitag, 29.09.23, 18–20 Uhr

Samstag, 30.09.23, 09–12 Uhr

Auskunft: Ch. Künzle Tel. 079 580 17 20
R. Schneider Tel. 044 865 21 18

Rorbas/ Freienstein-Teufen



Monatshöck

Freitag, 29. September 2023, 15.00 Uhr
im Bistro Spatz, Freienstein

reformierte
kirche
rorbas-freienstein-teufen

Senioren-Herbstwanderung – von Siblingen nach Hallau

Donnerstag, 5. Oktober

Wir fahren mit dem ÖV nach Siblingen im Klettgau; dort steigen wir um ins Trämli. Nach dem Kaffeehalt wandern wir los zur Siblingerhöhe (½h) und weiter über den Oberhallauerbärg und durch die Hallauer Weinberge nach Hallau (1½h). Nach dem Mittagessen im Restaurant geht's weiter durch den alten Hallauer Dorfkern und die Klettgauer Ebene zur Bahnstation Wilchingen-Hallau (¾h).

Wanderzeit: ca. 2¾ Std.

Abfahrt: 08:05 Uhr, Alte Brücke,
Freienstein (Bus 522)
Rückkehr: 16:52 Uhr

Fahrtkosten: ca. Fr. 22.– mit Halbtaxabo
Bitte Billette selbst besorgen.
Hinfahrt: nach Siblingen, am Stei
Rückfahrt: ab Wilchingen-Hallau
(15.24 Uhr)

Anmeldung: bis Montag, 2. Okt. 2023
an Hansueli Hauser, (E-Mail: huh@gmx.ch
oder Tel. 044 865 36 23)

Neueröffnung Anfang Oktober

mit gutbürgerlicher Küche und
Fondue Chinoise à discrétion



Jetzt erhältlich:

GSCHÄNK- GUETSCHY

**In über 140 Geschäften
einlösbar**

Schenke lokal



Mitgliederliste:

www.gvet.ch/mitglieder



Gemeinsam stark.

GVET
Gewerbeverein
Embrachertal

www.gvet.ch

*Einen geliebten Menschen zu verlieren ist nicht einfach.
Wisse nur, dass unsere Arme in der Zeit des Verlustes
um dich geschlungen sind. Wir lieben dich.*

Wir sind gerührt über die vielen Zeichen der Verbundenheit und
Anteilnahme, die wir beim Abschied von

Gaby Pils-Bächtold

erfahren durften.

Herzlich danken wir allen, die das Leben von Gaby bereichert,
ihr Gutes erwiesen, sie auf ihrem letzten Weg begleitet und von
ihr Abschied genommen haben. Alle Beileidbezeugungen waren
uns ein grosser Trost und zeigten die grosse Beliebtheit von Gaby
in ihren privaten, sportlichen und behördlichen Beziehungen.

Ein besonderer Dank geht an

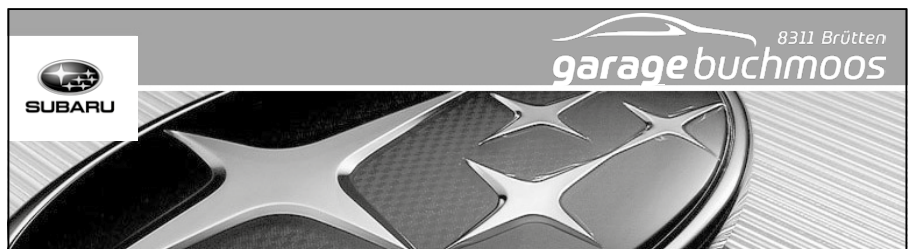
- die Ärzte- und die Pflege-Teams der Palliativ- und Onkologie-
Abteilungen im Kantonsspital Winterthur
- Seelsorger Peter Stäuble der kath. Pfarrei Embrach für
die bewegende Trauerfeier
- die Mezzosopranistin Madeleine Merz und den Organisten
Jan Strtel für die musikalische Umrahmung.

Wir haben einen wunderbaren Menschen verloren, der für immer
in unseren Herzen bleibt.

Wolfgang Pils mit Patrick und Dominic; Olga Pils
Edith und Marcel Bächtold

Markus und Brigitte Bächtold-Fuchs mit Yannick, Annina und Chiara

Embrach, Watt und Bülach, den 18. September 2023



- **SUBARU** Vertretung seit über 40 Jahren
- Ihr Unicar Mehrmarkenspezialist
für Service und Reparatur
- Hol- Bringservice
- Reifenservice mit Reifen-Hotel

UNICAR

Wir stehen für Kompetenz, Qualität und Service!

Garage Buchmoos H. Suhner | Buechmes 4 | 8311 Brütten

www.garage-buchmoos.ch

Testen sie uns und rufen Sie uns an, wir freuen uns auf Sie **052 345 25 77**

Oktober-Aktion
beim Kauf eines Sandwich
ein Bier Gratis

Gültig bis: Ende Oktober



PicNChicN

Dorfstrasse 111

Winter-Öffnungszeiten

Von Mo – Fr

11:30 – 13:30 & 17:30 – 20:00

**Wir suchen ein Einfamilienhaus
oder Bauland in Oberembrach
oder im Oberdorf von Embrach.**

Wir sind bereits langjährig wohnhaft in Oberembrach und möchten die Region ungern verlassen.

Wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme. +41 76 478 08 05

**Jetzt anmelden
für den Offenen
Sonntag**

26. Nov. 2023

Neu Kosten für

GVET Mitglieder Fr. 150.–

& Nichtmitglieder Fr. 220.–



[gvet.ch/offener-sonntag-embrachertal/
anmeldung-offener-sonntag](https://gvet.ch/offener-sonntag-embrachertal/anmeldung-offener-sonntag)



Gewerbeverein Embrachertal

GVET

**daniel guyer
malergeschäft**

inhaber andi akermann

Renovationen Umbauten Fassaden

Oberdorfstrasse 49 8424 Embrach Natel 079 205 82 93

**Massgeschneidert
mitten in Rorbas**

Wir bieten Ihnen:

- Eigene Kollektion und Massschneiderei
- Individuelle Accessoires und Deko-Objekte
- Lokal und sozial hergestellte Produkte
- Änderungen und Reparaturen
- Beratung

Märtplatz Schneiderei
Allmendzentrum 3, 8427 Rorbas, 044 866 45 29
schneiderei@maertplatz.ch, www.maertplatz.ch



Mitglied **GVET**.ch

Wir freuen
uns auf Ihren
Besuch

märtplatz

Ausbildung
Wohnen
Werkstätten

**Aussergewöhnliche
4-Zimmer-Dachwohnung**

**95m², Oberembrach
Zentrale und ruhige Lage
mit schöner Aussicht**

Zu vermieten nach Renovation
ab Oktober 2023

Grosszügiges Entrée, 25m²,
mit Dachfenster und Cheminée
Helle Küche, grosser Estrich,
Keller mit Naturboden
und Parkplatz

Kontakt: 079 591 03 13

**Die Politische Gemeinde
Rorbas vermietet ab
1. November 2023 oder
nach Vereinbarung eine**

**4.5-Zimmer-Whg
(Dachgeschoss)**

an der Alten Brücke 1 in Rorbas.

Miete Fr. 1 950 zzgl. NK

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen
die Gemeindeverwaltung
Rorbas, Frau Valeria Mucci,
Telefon 044 866 70 60

**Wir suchen per 1. Dez. 2023
oder nach Vereinbarung
eine Reinigungskraft für
unser Einfamilienhaus mit
Einliegerwohnung.**

Einmal pro Woche nach Absprache,
für ca. 3 Stunden, ohne Fenster/
Lamellenstoren etc.

Voraussetzungen: unkomplizierte,
deutschsprechende und geübte
Person. Wir bieten moderne
Anstellungsverhältnisse.

Sie sind gründlich und zuverlässig?
Dann freuen wir uns auf
Ihre Kontaktaufnahme unter
079 336 15 13.

Hacker Metzgerei

Fachgeschäft für Fleisch, Fisch und Wurstwaren

Wild auf Wild

Wildspezialitäten vom Hirsch, Reh und der Wildsau

Dazu feine Beilagen wie Spätzli, Rotkraut, Rosenkohl mit Speck und
glasierte Marroni, diverse Wildsaucen und Wildfond. Hirschschüblig,
Wildschwein-Salami, -Salametti, -Rohschinken, Hirsch-Trockenfleisch



**Rahmblut- und
Leberwürste**

gekochtes Rippli,
Speck, Wädli,
Schnörkli und
Schwänzli
Sauerkraut/
Schweinsbratwurst

Fam. Hacker, Zürcherstr. 19, Embrach, Telefon 044 865 03 18

KONZERT

mit zwei Chören und
einem Dirigenten



Pawel Gregor Stach

**Am Klavier: Jan Freicher
Einlagen: Trio Ever Greys**

Samstag, 30. September 2023,
19.30 Uhr

Ref. Kirche Embrach



Sonntag 1. Oktober 2023,
17.00 Uhr

Ref. Kirche Halden, Glattbrugg

Eintritt frei – Kollekte

schibli
ELEKTROTECHNIK

Telefon +41 44 800 12 12
kloten@schibli.com

Die Schibli AG
Ihr zuverlässiger
und sympathischer
Elektriker im Unterland

www.schibliag.ch
rundum verbindlich.



WILDZEIT IM LOKAL

DIENSTAG BIS FREITAG ABEND

Herbstzeit ist Wildzeit. Sind Sie auch schon ganz wild auf **Rehpfeffer, Rehschnitzel, Rehstreifen** oder **Wildschweinsteak?** Rehfleisch aus Jägerhand vom Entlebuch!

Unser Küchenchef Cyrill hat köstliche Menüs kreiert und dabei auch die vegetarischen Geniesser nicht vergessen!

Ein Abstecher ins gemütliche LOKAL lohnt sich also ganz bestimmt und mit der neuen Herbstdeko wird es auch ein Augenschmaus!

Reservation von Vorteil.



RESTAURANT LOKAL | TANNENSTRASSE 67A, 8424 EMBRACH
Phone: 044 865 79 78 | welcome@restaurantlokal.ch

EMBRACH 
KULTURKOMMISSION



Ausstellung von
Pascal Weidmann und Elio Müller

Pastureland

Galerie im Gemeindehaus

Opening

Freitag, 06.10.2023, 19.00 Uhr

9.10. – 1.12.2023
Geöffnet während den Bürozeiten



Geschenk gesucht?

Verschenken Sie Chlaussäcke von uns! Unsere Mitarbeitenden freuen sich auf Ihre Bestellung. Wir liefern, solange der Vorrat reicht.



Jetzt online
bestellen.

VESO • Werkstatt • Team «Chlaussack»
052 234 80 00 • chlaus@veso.ch

hard und gut
ist neu
veso

veso
Werkstatt
Mitglied GVEL.ch

reformierte
kirche
embrach-oberembrach-lufingen

Gottesdienst zum Erntedank

Sonntag, 1. Oktober 2023
10.00 Uhr, in der ref. Kirche Embrach

Zur Feier und auch zum anschliessenden gemütlichen Zusammensein, mit Wurst vom Grill, Getränk und Dessert sind alle herzlich eingeladen.

Der Erlös kommt vollumfänglich «Brot für alle» zugute.

Musikalische Mitwirkung:
Chor Keep in Touch

Pfr. Stefan Rathgeb mit Team freut sich auf Sie.



Praxis für Zahnprothetik

Neuanfertigungen
Reparaturen, Unterfütterungen
von Zahnprothesen

R. Roth

dipl. Zahnprothetiker
Dorfstr. 89, 8424 Embrach
044 865 11 12 / 079 423 17 49

Pünktlich und seriös simmer für alli da – lüüet eifach aa!

Bahnhof
TAXI
044 865 41 41
EMBRACH
ProMobil Transport
Bis 6 Plätze

Fussball News Embrach

Samstag, 30. September 2023

**Sportanlage im Bilg, Embrach, 11.00–15.30 Uhr
Junioren- und Juniorinnenspiele**

Sonntag, 1. Oktober

**Sportanlage im Bilg, Embrach, 12.30–17.00 Uhr
Meisterschaftsspiele der 2. und 3. Mannschaft,
der Frauen und den Ba Junioren**

**Sportplatz Huebwis, Niederweningen, 13.00 Uhr
Meisterschaft 3. Liga – Gruppe 4
FC Niederweningen 1 – FC Embrach 1**

medico druck ag

Dorfstrasse 5 • 8424 Embrach
Für Sie sind wir immer am Ball

LIENHART TRANSPORTE AG

- Kehricht- Wertstoffentsorgungen
- Kran- und Greiferarbeiten
- Container-Reinigungen
- Mulden-Service
- Recyclinghof



Tel.: 044 837 16 44
Dispo.: 044 837 16 55

admin@lienhart-transporte.ch
www.lienhart-transporte.ch

Birchwilstrasse 44
8303 Bassersdorf



Gemeinde
Freienstein-Teufen

TROTTENGESPRÄCH

am 5. Oktober 2023

Einladung der Bevölkerung von Freienstein und Teufen

Dem Gemeinderat ist es ein wichtiges Anliegen, dass die Einwohnerschaft proaktiv und umfassend informiert wird.

Primär sollen die Bevölkerung und die Parteivertreter ihre Meinungen, Fragen, Ideen und Wünsche im Plenum vorbringen. Der Gemeinderat möchte die Chance anbieten, aktiv ihre Sorgen, Ängste und Fragen am Anlass zu thematisieren.

Der Gemeinderat begrüsst alle Einwohnerinnen und Einwohner von Freienstein und Teufen am Donnerstag, 5. Oktober 2023, um 19.30 Uhr in der Trotte in Freienstein zum Trottengespräch.

Der Gemeinderat freut sich auf einen interessanten und lebhaften Gedankenaustausch mit Ihnen.

Gemeinderat Freienstein-Teufen

neues KINO

Wochenprogramm

Vom 29. September bis 5. Oktober

Die Kino-Bar ist jeweils eine Stunde vor Spielbeginn offen.

Fr 29. Sept 20.00 **My Big Fat Greek Wedding**

Sa 30. Sept 15.00 **Ernest & Célestine...**

Sa 30. Sept 20.00 **Fallen Leaves**

So 1. Okt 15.00 **Ernest & Célestine...**

So 1. Okt 20.00 **My Big Fat Greek Wedding**

Mo 2. Okt 20.00 **My Big Fat Greek Wedding**

Di 3. Okt 20.00 **Fallen Leaves**

Mi 4. Okt 15.00 **Ernest & Célestine...**

Mi 4. Okt 20.00 **My Big Fat Greek Wedding**

Do 5. Okt 20.00 **Weisst du noch**

Fallen Leaves

A. Kaurismäki, FIN 23, 82 Min, OV/d, J 12
Der ultimative Kaurismäki-Film: Die Geschichte zweier einsamer Seelen, die durch Helsinki driften, ist gleichermaßen cool wie herzerwärmend.



My Big Fat Greek Wedding

N. Vardalos, USA 23, 92 Min, E/d/f, O
Wenn Griechen reisen, dann fließen der Ouzo und die Tränen. Die dritte Folge behandelt den Tod des Oberhaupts der Familie Portokalos und zeigt, wie die griechischste Familie Chicagos in ihrem Heimatland nach ihren Wurzeln sucht.



Ernest & Célestine – Die Reise ins Land der Musik

J. Chheng, F 22, 79 Min, D, K 6
Die jüngsten Zuschauer werden von liebenswerten Charakteren, ihrem Humor, ihrer Sanftheit begeistert und die älteren Zuschauer durch die Schönheit der visuellen Gestaltung für ein grossartiges animiertes Abenteuer verzaubert.



Weisst du noch

R. Kaufmann, D 23, 94 Min, D, K 8
Eine Wunderpille schickt ein vergessliches älteres Ehepaar auf einen erfrischenden Erinnerungstrip.



2. JUGEND- KURZFILM WETTBEWERB

Samstag, den 7. Oktober um 19.00 Uhr
im Gemeindehaussaal Embrach, Dorfstrasse 9
Moderation: Anik Leonhardt



ICH FILME, WO N ICH LÄBE

Doppelte



**Montag
2. Oktober**



**WILDBACH
APOTHEKE**

Heidi Schenkel-Benz, eidg. dipl. Apothekerin FPH
Dorfstrasse 111, 8424 Embrach
Telefon 044 865 30 35, Fax 044 865 30 70



Wildzeit

Ab sofort verwöhnen wir Sie mit unseren traditionellen Wildgerichten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Bobi, Stojanka und Team

Öffnungszeiten:

Mo	08.00 – 24.00 Uhr
Di – Mi	geschlossen
Do – Fr	08.00 – 24.00 Uhr
Sa	09.00 – 24.00 Uhr
So	10.00 – 22.00 Uhr



Restaurant Freihof

Oberdorfstr. 1 | 8424 Embrach
044 865 03 29 | www.freihof.ch

reformierte
kirche
embrach-oberembrach-lufingen

Naturschutzverein Lufingen
www.naturschutz-lufingen.ch

Samstag, 30. September
10.15 Uhr, in der Kirche Lufingen

Figurentheater
«Frau Rot und Herr Blau»

Eine kleine feine Geschichte aus dem Theaterkoffer für Menschen ab 4 Jahren. Eintritt frei – Mundart
Erzählt und gespielt vom Figurentheater Winterthur.



10.30–15.00 Uhr, in und vor dem KGH Lufingen
Herbstmarkt mit Verkauf von Selbstgemachtem aus Lufingen und der Region. Traubensaft von den Schlossreben sowie Risotto, feine Würste & Hamburger vom Grill.
Kaffeestube: mit Öpfelchüechli, Kuchen, Torten und Getränken.